

Громадська організація «Учбово-методичний центр захисту прав людини»
54018, вул. Молодогвардійська, 53-в, кв. 6,
м. Миколаїв, Миколаївська обл., Україна
+380977126287, +380636247460,
ЄДРПОУ 38170041



Non-governmental organization "Training Center of Human Rights Advocacy"
54018, Molodogvardiyska str., 53-v, 6,
Mykolayiv, Mykolayiv region, Ukraine
hr.advocacy.training@gmail.com,
<http://hr-advocacy.mk.ua/>

**Політика використання гендерованих закінчень
Громадської організації «Учбово-методичний центр захисту прав людини» HRTC**

Інформація про документ	
Версія документа	1.0
Це стосується тих, хто працює від нашого імені	<i>Співробітники, консультанти, волонтери</i>
Підготовлено	ГО «Учбово-методичний центр захисту прав людини» HRTC
Затверджено	Борис Кудар - директор
Дата затвердження	08.10.2024
Дата перезатвердження	Протягом двох років від дати затвердження



Політика використання гендерованих закінчень

Гендерно-чутливий підхід, який передбачає, що ми обізнані і постійно досліджуємо потреби жінок, дівчат, чоловіків, хлопців, осіб з небінарною гендерною ідентичністю та ЛГБТІК+ спільноти — одна з ключових цінностей HRTC.

Форми, які ми використовуємо

Гендерно-нейтральна форма: люди (замість відвідувачі та відвідувачки), соціологічна спільнота (замість соціологині і соціологи), студентство (замість студентки та студенти)

- Якщо така форма існує і не викривлює зміст

Жіноче родове закінчення, відділене нижнім підкреслюванням, у довгому тексті з приміткою про політичне значення такої форми під час першого використання: соціолог_иня*, соціолог_ині

- Якщо йдеться і про жінок, і про чоловіків, і про гендерно-небінарних людей, такою формою ми підкреслюємо, що відділяємо гендерне закінчення від людини, при цьому ми використовуємо саме жіноче, а не чоловіче гендерне закінчення після відділення, щоб врівноважити дисбаланс нинішнього інформаційного простору, де повсюдно відображені на письмі самі чоловіки.

При першому згадуванні - дві гендерні форми: соціологині і соціологи. Надалі - два гендерних закінчення через косу лінію, при цьому жіноче закінчення перше, а чоловіче за потреби наводиться з останньою літерою основи слова, щоб зчитуватися саме як гендерний маркер, а не окрема літера: соціологині/ги

- Якщо йдеться і про жінок, і про чоловіків, і про гендерно-небінарних людей, але формат подачі інформації має досить обмежений обсяг (оголошення, плакат, брошура, особливо короткі друковані формати, де немає можливості послатися коротким посиланням на роз'яснення на нашому сайті), а наведення пояснення гендерної політики та існування гендерно-небінарних людей надмірно змістить фокус уваги з цільової дії продукту. Через це у деяких випадках ми тимчасово бачимо за доцільне використання спрощеної форми репрезентації гендерного різноманіття заради досягнення наших першочергових стратегічних цілей.

Чергування жіночої і чоловічої форми (і інших форм, якщо людина себе позначає на письмі іншим чином): соціологиня чи соціолог, і ще соціолог_иня

- Якщо ми знаємо, що йдеться саме про людей з таким гендерним маркером, і нам важливо підкреслити, що саме вони мають на увазі: в оголошенні про вакансію, в описі методології чи у вибірці дослідження.

Фемінітиви на позначення жінок, якщо відомо, що йдеться саме про жінок.

Форми, які ми не використовуємо

Гендерно-нейтральна форма: громада (замість жител_ьки)

- Якщо така форма викривлює зміст (потрібні всі жител_ьки, а не тільки ті, хто відчуває приналежність до громади. Громада в цьому випадку - додатковий сенс, якого немає в “жител_ьках”, і тому ми не можемо його використовувати)

Всі форми винесення жіночого родового закінчення в дужки: У називному відмінку: соціолог(иня)

У інших відмінках: директор(к)и

У будь-якому відмінку з дефісом: соціолог(-иня), директор(-к-и). Тому що ми не виносимо жінок за дужки.

Форми з косою рисою:

У будь-якому відмінку між двома родовими закінченнями: соціолог/иня, соціолога/ині, соціологині/а.

У будь-якому відмінку, навіть коли родові закінчення, розмежовані косою, відділені нижнім підкреслюванням: соціолог_а/ині, соціолог_ині/а. Тому що таке написання обтяжує прочитання, конденсуючи два сенси в кількість літер, яка менше, ніж ці сенси, вимагає від читача робити зусилля, щоб розшифрувати ребус, і не дає більше, ніж якщо ми використовуємо ті форми, які описані в розділі “Форми, які ми використовуємо”

- Окрім випадків, коли формат подачі інформації суттєво обмежує обсяг можливої інформації та не дає можливості послатися на сторінку з нашою гендерною політикою без ризику суттєво змістити фокус уваги з нашої основної цільової дії для продукту, який розглядається.

Чергування іменників з чоловічими та жіночими родовими закінченнями, коли йдеться про сукупність людей з різними гендерними маркерами або з невизначеними гендерними маркерами: професорок та директорів, активісток та соціологів

- Тому що таке чергування не дає зрозуміти, зараз спеціально підкреслюють рід, чи чергують, щоб змістити фокус із родових закінчень, і таким чином утворює плутанину та змушує читач_ку розгадувати ребус.

Маскулінітиви на позначення жінок, якщо відомо, що йдеться про жінок. Тут і далі ми використовуємо іменник з відділеним “_” гендерованим закінченням для позначення особи, гендер як_ої невідомий чи не має значення в нинішньому контексті, та групи осіб різного гендеру, або гендер яких невідомий, або гендер яких не має значення в нинішньому контексті. Ми однаково поважаємо жінок, небінарних осіб та чоловіків. Оскільки в україномовному інформаційному просторі сьогодні набагато частіше підкреслюється існування чоловіків, ніж всіх інших (тобто більшості людей), ми, щоб врівноважити цей перекося, тут і далі використовуємо на позначення сукупності різних людей чи людини, гендер як_ої невідомий, таку форму. Спочатку ми відділяємо гендерне закінчення для визнання існування гендерно небінарних людей. Потім ми ставимо жіноче гендерне закінчення, щоб врівноважити всі ті тексти, де фемінітиви не використовуються, і жінки викреслюються з інформаційного простору.

Директор НRTC



Борис Кудар